

8. Материнська О. В. Локативні мероніми в німецькій мові / О. В. Материнська // Проблеми зіставної семантики : зб. наук. статей. – Київ : КНЛУ, 2009. – Вип. 9. – С. 214–219. .
9. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии / Эдвард Сепир ; пер. с англ. / общ. ред. и вступ. ст. А. Е. Кибрика. – М. : Издательская группа "Прогресс", 1993. – 656 с.
10. Филлмор Ч. Дело о падеже / Чарльз Филлмор / пер. с англ. Е. Н. Саввиной // Новое в зарубежной лингвистике. – 1981. – Вип. 10. – С. 369–495.
11. Dornseiff F. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen / Franz Dornseiff. – Berlin ; New-York: Walter de Gruyter, 2004. – 933 S.
12. Duden in 12 Bd-n: Das Standardwerk zur deutschen Sprache. – Bd. 7 : Herkunftswörterbuch : Etymologie der deutschen Sprache / Hrsg. Von der Dudenredaktion. – 2., völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1989. – 839 S.
13. Duden "Das große Wörterbuch der deutschen Sprache" in 6 Bd. / hrsg. u. bearb. vom Wissenschaftlichen Rat u. d. Dudenred. unter der Leit. von Günther Drosdowski. – Mannheim; Wien; Zürich: Bibliographische Institut, 1970. – 1980. – Bd. 1. – 464 S.; Bd. 2. – 928 S.; Bd. 3. – 1408 S.; Bd. 4. – 1904 S.; Bd. 5. – 2432 S.; Bd. 6. – 2992 S.
14. Duden Deutsches Universal Wörterbuch / hrsg. von der Dudenredaktion. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 2001. – 1892 S.
15. Engel U. Gaudium in scientia linguarum. Ausgewählte Schriften / Ulrich Engel / A. Jurasz, A. Kaṭny, E. Tomiczek (Hgg.). – Wrocław; Dresden : Neisse Verlag, 2006. – 371 S. (Beihefte zum ORBIS LINGUARUM ; 44).
16. Fischer W. Englischer Wortschatz nach Sachgruppen / Walter Fischer. – Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht. 3. Aufl., 1972. – 237 S.
17. Górska E. On partonomy and taxonomy / Elisabeth Górska // Studia Anglica Posnaniensia. – 2003. – V. 39. – P. 103–111.
18. Husserl E. Zur Lehre von den Ganzen und Teilen / Edmund Husserl // Logische Untersuchungen. – Hamburg: Felix Meiner Verlag, 2009. – 813 S. – (Philosophische Bibliothek; Bd. 601).
19. Kluge F. Etymologisches Wörterbuch des deutschen Sprache, 23 erweiterte Auflage: Walter de Gruyter, Berlin-New-York, 1999. – 921 S.
20. Kürschner W. Zur syntaktischen Beschreibung deutscher Nominalkomposita. Auf der Grundlage generativer Transformationsgrammatiken / Wilfried Kürschner. – Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1974. – 228 S. – (Linguistische Arbeiten; 18).
21. Materynska O. Typologie der Körperteilbenennungen: (Monographie) / Olena Materynska. – Frankfurt am Main; Berlin; Bern; Bruxelles; New-York; Oxford; Warszawa; Wien: Peter Lang, 2012. – 246 S. (Danziger Beiträge zur Germanistik. – Bd. 41.).
22. Materynska O. Teil-Ganzes Beziehungen im interkulturellen Vergleich // Festschrift für Prof. Andrzej Kaṭny zum 65. Geburtstag / Olena Materynska. – Frankfurt am Main ; Berlin; Bern; Bruxelles; New-York, Oxford, Warszawa, Wien: Peter Lang, 2014. – S. 357–369 (Danziger Beiträge zur Germanistik. – Bd. 48.).
23. Ortner L. Substantivkomposita (Komposita und kompositionsähnliche Strukturen) / Deutsche Wortbildung: Typen und Tendenzen in der Gegenwartssprache; eine Bestandsaufnahme des Instituts für Deutsche Sprache, Forschungsstelle Insbruck / Lorelies Ortner, Elgin Müller-Bollhagen. – Berlin; New-York: Walter de Gruyter, 1991. – 863 S. – (Vierter Hauptteil Sprache der Gegenwart; Bd. LXXIX).
24. Shaw H. J. Motivierte Komposita in der deutschen und englischen gegenwärtigen Sprache / J. Howard Shaw. – Tübingen : Gunter Narr Verlag, 1979. – 256 S. – (Tübinger Beiträge zur Linguistik ; Bd. 118).
25. The Oxford-Duden Pictorial German and English Dictionary, 2.-edition / ed. by the Dudenredaktion and the German section of the Oxford University Press Dictionary Department. – Oxford: Clarendon Press, 1994. – 677 p.
26. Torp A. Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch / Alf Torp, H. S. Falk. – Heidelberg: Carls Winter's Universitätsbuchhandlung, 1910. – Erster Teil. – 1911. – Zweiter Teil. – 1722 S.
27. Winston M. E. A taxonomy of part-whole relations / Morton E. Winston, Roger Chaffin, Douglas Herrmann // Cognitive Science: a multidisciplinary journal. – 1987. – Vol. 11. – P. 417–444.

Надійшла до редколегії 30.10.17

O. Materynska, Dr.habil., associate professor
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Kyiv, Ukraine

STRUCTURE AND SEMANTICS OF TEMPORAL MERONYMS IN GERMAN AND ENGLISH

This paper dwells upon the structural and semantic types of nouns denoting segments of time (temporal meronyms) in German and English. As a result of the conducted research the units under analysis are classified according to the thematic subgroups; their structural and semantic types are revealed, the paths of their polysemy development by means of the metaphoric and metonymic transference are traced. The research highlights the interrelations between structural and semantic organization of the lexical units under analysis. Thus the systematic model of their description is presented. The results obtained demonstrate the significant differences in segmentation of temporal notions even in the closely related languages: German and English. The empirical data enables the systematization of the existing stereotypes of time ordering, means of their denotation and representation in language based upon nouns researched in two languages under analysis.

Key words: temporal meronyms, structural and semantic type, polysemy, meronym, metaphor, metonymy.

Е. Материнская, д-р филол. наук, доц.
Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Киев, Украина

СТРУКТУРА И СЕМАНТИКА ТЕМПОРАЛЬНЫХ МЕРОНИМОВ В НЕМЕЦКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Представленная статья посвящена исследованию структурно-семантических типов существительных – наименований сегментов времени (темпоральных меронимов) в немецком и английском языках. В исследовании разработана их тематическая классификация, определены структурно-семантические типы, описаны пути развития полисемии за счет метафорических и метонимических переносов, прослеживаются корреляции между структурной и семантической организацией исследуемых лексических единиц, что позволяет создать модель их системного описания. Результаты исследования демонстрируют отличия в сегментации темпоральных понятий даже в близкородственных языках: немецком и английском. Эмпирический материал способствует систематизации данных про существующие в немецком и английском языках стереотипы упорядочивания времени, способов его обозначения и языковой репрезентации на материале существительных двух исследуемых языков.

Ключевые слова: темпоральные меронимы, структурно-семантический тип, полисемия, мероним, метафора, метонимия.

УДК 811.134.2'42

С. Сєчина, асп.
Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ

ФРЕЙМОВЕ МОДЕЛЮВАННЯ КОНЦЕПТУ IDENTIDAD: ПРЕДМЕТНО-ЦЕНТРИЧНИЙ ТА ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ ФРЕЙМ

Статтю присвячено фреймовому моделюванню номінацій концепту IDENTIDAD. Проаналізовано предметно-центричний та ідентифікаційний фрейми для представлення когнітивного простору концепту IDENTIDAD в іспанській мові. Проведено логічний аналіз слотів предметно-центричного й ідентифікаційного фреймів для розкриття схеми генералізації та специфікації; здійснено аналіз якісних, кількісних і локативно-темпоральних характеристик досліджуваного концепту.

Ключові слова: предметно-центричний фрейм, ідентифікаційний фрейм, когнітивний простір, слот.

Актуальність дослідження зумовлена важливістю концепту IDENTIDAD для представників іспаномовних соціумів, а також застосуванням поняттєвого апарату

й недотичного інструментарію антропоцентричної парадигми, яка на сучасному етапі є пріоритетною в гуманітарних науках.

Метою дослідження є вивчення когнітивного простору концепту IDENTIDAD в іспанській мові за допомогою моделювання предметно-центричного та ідентифікаційного фреймів, оскільки саме зазначені фрейми являють узагальнену статичну модель об'єкта цього дослідження.

Об'єктом дослідження є фреймове моделювання номінацій концепту IDENTIDAD в іспанській мові.

Предметом дослідження стали лексичні одиниці, що формують структурну організацію досліджуваного концепту.

Матеріалом дослідження служать енциклопедичні, етимологічні та тлумачні словники іспанської мови, що розкривають зміст концепта IDENTIDAD, а також художні тексти іспанської сучасної літератури (півострівний, мексиканський, чилійський національний варіант іспанської мови). Вибір матеріалу пояснюється тим, що саме художня література чітко фіксує поточну мовну реальність і максимально відображає актуальне функціонування мови.

Наукова новизна дослідження полягає в тому, що незважаючи на значний інтерес до вивчення концептів та їх структури в сучасній лінгвістичній науці, концепт IDENTIDAD до цього часу не був предметом когнітивного аналізу із застосування фреймового моделювання.

Фреймову семантику як лінгвістичну концепцію вперше було запропоновано Ч. Філмором у середині 70-х років як розвиток його теорії відмінкової граматики. Фреймова семантика – це засіб когнітивного та семантичного моделювання мови. Вона дає можливість моделювати принципи структурування й відображення певної частини людського досвіду, знань у значеннях мовних одиниць, спосіб активації загальних знань, які забезпечують розуміння у процесі мовної комунікації.

Спочатку Ч. Філмор розумів фрейм суто лінгвістично, а саме як систему вибору мовних знаків – слів, граматичних правил і мовних категорій, які асоціювались із прототипічними сценами й типовими ситуаціями. Дещо згодом це поняття трактується з когнітивної позиції як особлива уніфікована конструкція знання або схематизація досвіду. У праці "Фреймова семантика" Ч. Філмор визначає фрейм як певну структуру поданих для опису стереотипних ситуацій, набутих у результаті попереднього досвіду знання про цю ситуацію [11, с. 60].

Фреймове моделювання вважається одним із продуктивних способів установаження структури концепту. Засновник теорії фреймів М. Мінський зазначає, що "людина, намагаючись пізнати нову для себе ситуацію чи по-новому подивитись на звичні речі, обирає зі своєї пам'яті певну структуру даних (образ), названий нами фреймом, із таким розрахунком, щоб шляхом зміни в ній окремих деталей зробити її придатною для розуміння більш широкого класу явищ та процесів. Фрейм є структурою даних для уявлення стереотипної ситуації" [5, с. 7]. Фрейм, що має більш чітку, ніж концепт, структуру, може використовуватись для моделювання концепту. Ідеї М. Мінського були інтерпретовані у подальших дослідженнях і дефініціях фреймів. Ця інтерпретація базується на положеннях про те, що за допомогою фреймової моделі можна подати структури знань різного за змістом і обсягом інформаційно-

го наповнення; константними є конфігурації, що репрезентують повсякденні знання, які, у свою чергу, являють собою конвенціоналізовані уявлення й вірування; ядерні складники фрейму здатні відтворювати інформацію таких смислових пластів, як "онтологічний (знання про світ як матеріальний, так і духовний), аксіологічний та модальний (оцінювання суб'єктом світу і модус його свідомості), лінгво-прагматичний (канони мовної комунікації)" [2, с. 6–7].

Фрейми можна визначити як особливі уніфіковані структури знання або схематизації досвіду. Вони використовуються для моделювання знань різної природи й різного ступеня абстракції [8, с. 111]. Ці знання можуть бути наукові, побутові, повсякденні, а також такими, що ґрунтуються на культурних та соціальних практиках [10, с. 89].

Фрейм за своєю структурою являє дворівневу модель, що складається із макропропозиції (вершини) та слотів, які заповнюють пропозиції. Фрейм – це ієрархічна структура, верхні рівні якої заповнені інформацією, інваріантною для всього класу об'єктів, які визначаються цим фреймом. Нижні рівні фрейму, термінали заповнюються змінними даними, що характеризують особливості окремих об'єктів, які належать до певного класу. Якщо застосувати таку структуру фрейму для дослідження концепту, то можна простежити те, що мовний матеріал, розподілений по терміналах, слотам і підслотам, легко піддається семантичному аналізу [1, с. 37].

Основним конститuentом типових фреймів є категорія предмета (слот ДЕХТО/ДЕЩО) – іменник. Іншими понятійними категоріями є якість (слот ТАКИЙ) – прикметник; кількість (СТІЛЬКИ) – числівники та інші квантифікатори; категорія буття (ІСНУЄ ТАК) – стативи та дієслова, або категорія дії (ІСНУЄ ДІЮЧИ), виражена дієсловами; категорії способу буття (ТАК), оцінки (ТАК), місця (ТУТ/ТАМ), часу (ЗАРАЗ/ТОДІ), виражені прислівниками [9, с. 7].

С. А. Жаботинська у своїх дослідженнях використовує п'ять базових фреймів, кожен із яких має свої модифікації. Предметний характеризує одну й ту саму сутність (ДЕХТО або ДЕЩО) за кількісними, часовими та локативними ознаками; ідентифікаційний демонструє відношення ідентифікації, класифікації й характеризації, коли ДЕЩО-вид є ДЕЩО рід (або роль); посесивний демонструє зв'язок ДЕЩО-володар має ДЕЩО-об'єкт володіння; акціональний містить кілька складників (актанти: СУБ'ЄКТ, ОБ'ЄКТ, СПОСТЕРІГАЧ, БЕНЕФАКТИВ, МАЛЕФАКТИВ; об'єктивні сирконстанти: МІСЦЕ, ЧАС; суб'єктивні сирконстанти: МЕТА, МОТИВ, СПОСІБ, ПОВЕДІНКА, НАСЛІДКИ); компаративний формується за допомогою зв'язків тотожності, схожості та подібності, коли ДЕЩО-референт є ДЕЩО-корелят [3, с. 8–10].

У предметно-центричному фреймі визначаються якісні, кількісні, темпорально-локативні, буттєві характеристики досліджуваного концепту за допомогою таких слотів: IDENTIDAD є ТАКОЮ (якість), IDENTIDAD є СТІЛЬКИ (кількість), IDENTIDAD є ТУТ (місце), IDENTIDAD є ТОДІ (час) і IDENTIDAD існує ТАК (спосіб буття) (рис. 1).

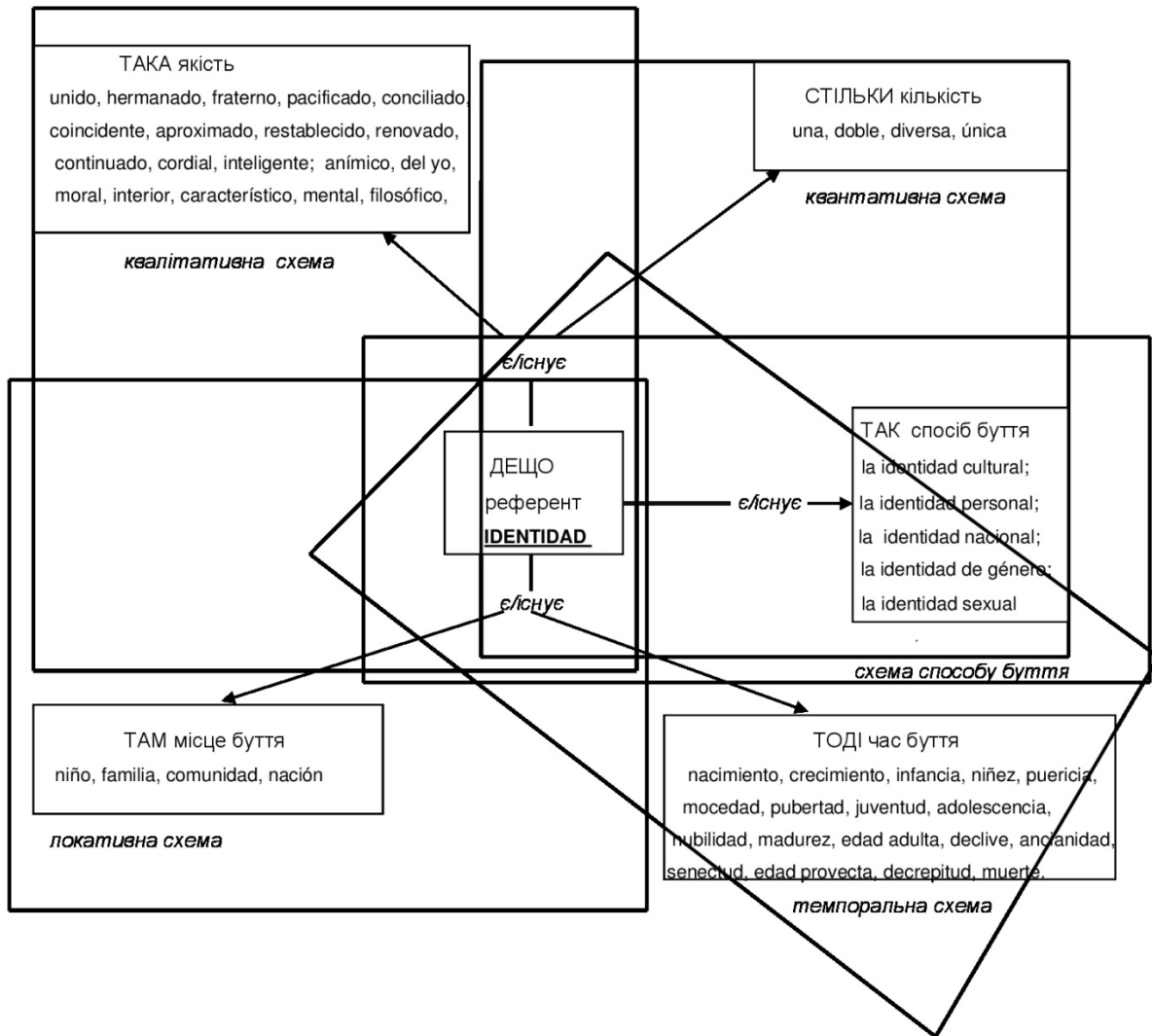


Рис. 1. Фреймове моделювання концепту IDENTIDAD: предметно-центричний фрейм

Слот IDENTIDAD є ТАКОЮ – заповнюється прикметниками з такими ознаками: **reconciliación:** *unido, hermanado, fraterno, pacificado, conciliado, coincidente, aproximado, restablecido, renovado, continuado, cordial, inteligente; animico, del yo, moral, interior, característico, subjetivo, abstracto, mental, filosófico, personal, natural, constitucional, peculiar; semejante: *similar, equivalente, comparable, parecido, afin, exacto, idéntico, igual, fiel, correlativo, copiado, imitado, simulado, homólogo, uniforme, pariente, sosias, reemplazante, igualado, propio, impreciso; vivo: *existente, viviente, servivo, organizado, vital, sobreviviente, persistente, resistente, coexistente, aguantador, vitalicio.***

Слот IDENTIDAD є СТІЛЬКИ (кількість) актуалізує характер ідентичності такими прикметниками, як *una, doble, diversa, única.*

Слот IDENTIDAD є ТУТ (місце) відображає локативні характеристики ідентичності, які умовно можна поділити на:

niño: ім'я, яке батьки дають своїй дитині при народженні, їх очікування та плани щодо майбутнього свого первістка;

familia: найважливіше оточення (entorno), яке включає цінності, моральні якості для формування вірувань, думок, поведінки. Таким чином, сім'я – це той фактор, що формує ідентичність протягом періоду дитинства і частини підліткового віку; він може бути настільки силь-

ним, що отождення із сімейним середовищем у мовної особистості зберігається протягом усього життя і вона передає такий самий зміст наступним поколінням;

comunidad: різні соціальні групи, що становлять суспільство й оточення мовної особистості, наприклад, друзі, сусіди, товариші зі школи, колеги по роботі; мовна особистість ідентифікує себе в кожній із цих груп, що сприяє баченню своєї ролі у світі, зокрема, у межах країни та суспільства;

nación: це оцінка свого походження, наближення до різних етнічних груп, які формують країну.

Слот IDENTIDAD є ТОДІ (час) актуалізує темпоральні характеристики ідентичності шляхом репрезентації лексем, які позначають життєві фази мовної особистості від моменту народження до моменту смерті: *nacimiento, crecimiento, infancia, niñez, puericia, mocedad, pubertad, juventud, adolescencia, nubilidad, madurez, edad adulta, declive, ancianidad, vejez, senectud, edad proveyta, decrepitud, muerte.*

Слот IDENTIDAD існує ТАК репрезентує спосіб існування ідентичності в таких основних вимірах, як:

la identidad cultural: переймає всі характеристики певної культури, а саме: вірування, звичаї, поведінку, традиції, цінності, якими володіє певний мовний колектив, що дозволяє їм ідентифікувати та вирізнити себе з-поміж інших;

la identidad personal: те, чим володіє кожна мовна особистість з моменту надання їй ім'я та прізвища;

la identidad nacional: означає стан або почуття ідентичності того, що кожен належить до нації або території, яка може включати такі аспекти, як власну культуру та мову;

la identidad de género: сукупність почуттів і думок мовної особистості, яка дає їй можливість ідентифі-

кувати себе за гендерними ознаками; це ідентичність, яка відрізняється від сексуальної ідентичності (**la identidad sexual**).

Ідентифікаційний фрейм, де дві предметні сутності пов'язані зв'язкою 'є', моделює відношення "ДЕХТО/ДЕЩО – ідентифікатив є ДЕХТО/ДЕЩО-класифікатор" [5, с. 361]. Варіантами ідентифікаційного фрейму концепту IDENTIDAD є такі схеми (рис. 2):

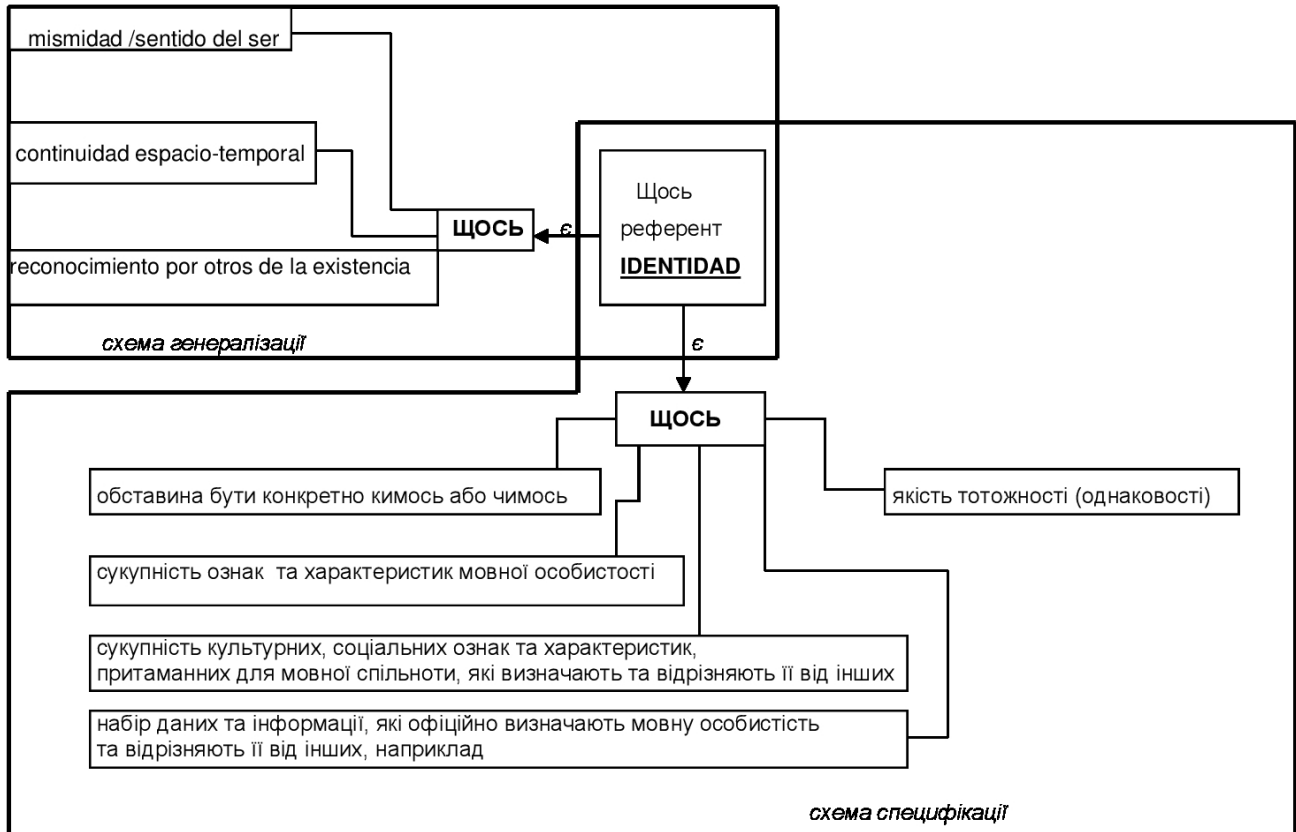


Рис. 2. Фреймове моделювання концепту IDENTIDAD: ідентифікаційний фрейм

Схема генералізації співвідносить ідентифікатив із сутністю загального плану, коли ЩОСЬ (ідентифікатив) є ЩОСЬ (класифікатор) [там само]. У цій схемі можна розглянути такі слоти, як:

ЩОСЬ (IDENTIDAD) є ЩОСЬ-mismidad чи sentido del ser: *el alma inteligente, sabiendo lo que es y capaz de decir este yo que tanto dice, permanece y subsiste metafísicamente y moralmente y constituye la personalidad.*

ЩОСЬ (IDENTIDAD) є ЩОСЬ-continuidad espacio-temporal: це складовий елемент, який зберігає безперервність простору-часу в нашій свідомості, дозволяє будувати унікальні ознаки ідентичності, базуючись на пережитому досвіді [15].

ЩОСЬ (IDENTIDAD) є ЩОСЬ-reconocimiento por otros de la existencia: *"La formación de la identidad emplea un proceso de reflexión y observación simultáneas que tiene lugar en todos los niveles del funcionamiento mental. Según este proceso, el individuo se juzga a sí mismo a la luz de lo que percibe como la manera en que los otros lo juzgan a él comparándolo con ellos y en los términos de una tipología significativa para estos últimos, por otra parte, juzga la manera en que los otros lo juzgan a él, a la luz del modo en que se percibe en comparación con los otros y en relación con tipos que han llegado a ser*

importantes para él. Por suerte este proceso es, en su mayor parte, inconsciente..." [14; 16].

Схема специфікації уточнює ідентифікатив та переводить поняття про нього у конкретніший план, а саме ЩОСЬ (ідентифікатив) є ЩОСЬ (специфікатор) [5, с. 361]. На цьому рівні ідентифікаційний фрейм заповнюється такими слотами:

ЩОСЬ (IDENTIDAD) є ЩОСЬ-обставина бути конкретно кимось або чимось, наприклад, *crisis de identidad; no querían perder su identidad; a veces ni siquiera se llega a conocer la identidad de la víctima; entre las ropas del mendigo no había ningún certificado que aclarase su identidad;*

ЩОСЬ (IDENTIDAD) є ЩОСЬ-сукупність ознак і характеристик мовної особистості, які відрізняють її від інших, наприклад *nunca revelará su verdadera identidad;*

ЩОСЬ (IDENTIDAD) є ЩОСЬ-сукупність культурних, соціальних ознак та характеристик, притаманних для мовної спільноти, які визначають і відрізняють її від інших, наприклад *estaban temerosos de los efectos que la industrialización pudiera tener en su soberanía e identidad nacional;*

ЩОСЬ (IDENTIDAD) є ЩОСЬ-набір даних та інформації, які офіційно визначають мовну особистість та відрізняють її від інших, наприклад *la policía le proporcionó una nueva identidad; había usurpado la identidad de alguien a quien yo conocí y que estaba muerto;*

ЩОСЬ (IDENTIDAD) є ЩОСЬ-якість тотожності (однаковості), наприклад *la homofonia es la identidad de pronunciación de dos palabras distintas que presentan diferencias en su ortografía* [12].

Результати проведеного дослідження, а саме логічний аналіз слотів предметно-центричного й ідентифікаційного фреймів концепту IDENTIDAD дали можливість розкрити схеми генералізації та специфікації; якісні, кількісні й локативно-темпоральні характеристики досліджуваного нами концепту в іспанській мові. Таким чином, запропоновані нами предметно-центричний та ідентифікаційний фрейми концепту IDENTIDAD можна вважати окремими конституентами загальної фреймової моделі для ефективного дослідження конкретизації семантичних значень номінацій концепту IDENTIDAD та його зв'язків з іншими концептами в іспаномовній концептуальній картині світу.

Список використаних джерел:

1. Андрус А. Ф. Онтологічний аспект концепту та основні підходи до його визначення / А. Ф. Андрус // Вісн. ЛНУ імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. – 2011. – Ч. I. – № 9 (220). – С. 29–34.
2. Жаботинская С. А. Концептуальный анализ : типы фреймов / С. А. Жаботинская // Вісн. Черкаськ. ун-ту. Серія "Філологічні науки". – Черкаси, 1999. – Вип. 11. – С. 12–25.
3. Жаботинская С. А. Лингвокогнитивный подход к анализу номинативных процессов / С. А. Жаботинская // Вісн. ХНУ. – 2010. – № 928. – С. 6–20.
4. Жаботинська С. А. Посесивна конструкція і концептуальні трансформи / С. А. Жаботинська // Мова. Людина. Світ. : до 70-річчя проф.

М. П. Кочергана : зб. наук. статей ; за ред. О. О. Тараненка. – К. : Видавничий центр КНЛУ, 2006. – С. 178–192.

5. Жаботинська С. А. Принципы лингвокогнитивного анализа и феномен полисемии / С. А. Жаботинська // Проблеми загального, германського та слов'янського мовознавства : до 70-річчя проф. В. В. Левіцького ; за ред. Г. Альтмана, І. Задорожної, Ю. Мацюляк. – Чернівці: Книги XXI, 2008. – С. 357–368.
6. Залевская А. А. Введение в психолингвистику / А. А. Залевская. – М. : РосГУ, 1999. – 382 с.
7. Красных В. В. Основы психолингвистики и теории коммуникации : курс лекций / В. В. Красных. – М.: ИТДГК "Гнозис", 2001. – 270 с.
8. Малинецкий Г. Г. Рефлексия, психология и нелинейная динамика / Г. Г. Малинецкий [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://keldysh.ru/departments/dpt_17/gmail/rpu.html.
9. Минский М. Фреймы для представления знаний : пер. с англ. / М. Минский; под ред. Ф. М. Кулакова. – М. : Энергия, 1979. – 152 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://reslib.com/book/Frejmi_dlya_predstavleniya_znaniy#2.
10. Попова З. Д. Язык и национальное сознание / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Изд. 3, перероб. и доп. – Воронеж : Истоки, 2007. – 61 с.
11. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания / Ч. Филлмор // Новое в зарубеж. лингвистике. – М. : Прогресс, 1988. – Вып. XXIII. – С. 52–92.
12. Diccionario de ideas afines [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ideasafines.com.ar/>.
13. Diccionario Etimológico español [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://etimologias.dechile.net/>.
14. Diccionario de la lengua española [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://dle.rae.es/?id=KtmKMfe>.
15. Gerald L. McGowan . La revolución mexicana a través de sus documentos, Vol. 1 / L. Gerald McGowan: [Электронный ресурс]. – Режим доступа : goo.gl/RBpp9m.
16. Aprende a filosofar desde lo sencillo [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://filosofiadela vida.wordpress.com/2011/08/28/concepto-de-identidad-personal>.

Надійшла до редколегії 30.10.17

S. Siechina, postgraduate student
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Kyiv, Ukraine

THE FRAME DESIGN OF THE IDENTIDAD CONCEPT: OBJECTIVE-CENTRAL AND IDENTIFICATION FRAMES

The article is dedicated to modeling the frame design of the semanticising the IDENTIDAD concept. The objective-central and identification frames are considered for representing the cognitive space of the IDENTIDAD concept in Spanish language. The logical analysis of the slots of the objective-central and identification frames was realized in order to characterize the scheme of generalization and specification and analyze qualitative, quantitative and locative-temporal characteristics of the investigated concept.

Key words: objective-central frame, identification frame, cognitive space, slot.

C. Сечина, асп.
Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, Україна

ФРЕМОВОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ КОНЦЕПТА IDENTIDAD: ПРЕДМЕТНО-ЦЕНТРИЧНЫЙ И ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ФРЕЙМЫ

Статья посвящена фреймовому моделированию номинаций концепта IDENTIDAD. Проанализированы предметно-центричный и идентификационный фреймы для представления когнитивного пространства концепта IDENTIDAD в испанском языке. Проведен логический анализ слотов предметно-центричного и идентификационного фреймов для раскрытия схемы генерализации и спецификации; осуществлен анализ качественных, количественных и локативно-темпоральных характеристик исследуемого концепта.

Ключевые слова: предметно-центричный фрейм, идентификационный фрейм, когнитивное пространство, слот.

УДК 811.133.1'38:821.133.1.09-92

О. Соболева, канд. філол. наук, асист.
Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ

СТИЛІСТИЧНА ЗАБАРВЛЕНІСТЬ РЕКЛАМНИХ ПОВІДОМЛЕНЬ

Подано огляд вживання стилістичних засобів у текстах малої форми, а саме рекламних повідомленнях у франкомовній пресі. Широкий спектр вживання тропів і фігур диктується прагненням до урізноманітнення мовних засобів та до прикрашання стилю висловлення. Застосування стилістичних засобів створює необхідний емоційний фон тексту і несе у собі високий прагматичний потенціал. Стилiстичні фігури є потужними риторичними засобами, які легко сприймаються, не вимагаючи великих мовленнєвих зусиль з боку одержувача інформації та розраховані на довготривалий вплив.

Ключові слова: гіпоніми, анафора, оксюморон, пароніми, антитеза, гіпербола.

Актуальність дослідження визначається однією із сучасних тенденцій розвитку лінгвістичної науки до аналізу стилістичних засобів оформлення публіцистичних текстів як носіїв додаткових семантичних значень.

Метою публікації є виявлення різноманітних стилістичних засобів як фактора прикрашання стилю висловлювання, комплексного прагматичного впливу на адре-

сата й підвищення експресивності повідомлення, а також визначення їх функціонального навантаження, обумовлення їхньої значущості в організації рекламного тексту.

Предметом дослідження виступають такі стилістичні засоби, як: оксюморон, паронімація, анафора, гіпонімія, антитеза, гіпербола. Об'єктом служать публіцистичні тексти французькою мовою, а саме властиві їм